

VT-8320 B

Iron

Утюг

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
RUS Инструкция по эксплуатации	7
KZ Пайдалану нұсқасы	12
UA Інструкція з експлуатації	16
KG Пайдалануу боюнча нускама	20

IRON VT-8320 B

The iron is intended for ironing clothes, bedding and for vertical steaming of fabrics.

DESCRIPTION

1. Water spray nozzle
2. Water inlet lid
3. Continuous steam supply knob
4. Burst of steam button
5. Water spray button
6. Heating element on/off /automatic switch-off indicator
7. Handle
8. Power cord protection
9. Iron base
10. Water tank
11. Soleplate
12. Temperature control knob
13. Self-clean button «Self-Clean»
14. Water level mark «max»
15. Beaker

SAFETY MEASURES

Before using the electrical unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for its intended purpose only, as specified in this manual. Mishandling of the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before plugging the unit in, make sure that voltage of your mains corresponds to the operating voltage of the iron.
- The power cord is equipped with a euro plug; plug it into the socket with reliable ground-ing contact.
- To avoid fire, do not use adapters for plug-ging the unit in.
- To avoid mains overloading, do not switch on several electrical appliances with high power consumption at a time.
- Do not fill the water tank with scented liquids, vinegar, starch solution, descaling reagents, chemicals, etc.

ATTENTION! *The surfaces of the iron warm up during operation. Avoid contact of open skin areas with the iron hot surfaces or outgoing steam to avoid burns.*

- Do not let the power cord be on the ironing board and touch hot surfaces.
- Do not leave the unit unattended. During breaks in operation, put the iron on the base (in vertical position).

- Before plugging/unplugging the iron, set the temperature control knob to the minimum position and switch the continuous steam supply off. Always unplug the iron if you are not using it.
- To unplug the iron always hold the power plug, never pull the power cord.
- To avoid electric shock, do not immerse the iron, the power cord and the plug into water or any other liquids.
- Before taking the iron away, let it cool down completely and pour out the remaining water.
- Clean the unit regularly.
- Do not immerse the unit body, the power plug or the power cord into water or other liquids.
- Do not touch the unit body and the power plug with wet hands.
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during the unit operation.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave poly-ethylene bags, used as packaging, unat-tended.

Attention! *Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!***

- Do not use the unit if the power cord or the plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped or in case of leakage.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disas-semble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website-www.vitek.ru.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and dis-abled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY, ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least 3 hours at room tempera-ture before switching on.

- Unpack the iron; remove the protection from the soleplate (11), if any.

ENGLISH

- Check the unit for damages, do not use the iron in case of damages.
- Before switching the iron on, make sure that your home mains voltage corresponds to the iron operating voltage.
- **There may be water residue in the tank, this is normal, as the iron has undergone factory quality control.**


Note: When the iron is switched on for the first time, the heating element of the iron burns, therefore occurrence of foreign smell and a small amount of smoke is possible, it is normal.

WATER SELECTION

Use tap water to fill the tank. If tap water is hard, it is recommended to mix it with distilled water in proportion 1:1, if tap water is too hard, mix it with distilled water in proportion 1:2 or use distilled water only.

FILLING THE WATER TANK

Before filling the iron with water, make sure that it is unplugged.


- Set the temperature control knob (12) to the position «OFF», and the continuous steam supply knob (3) to the position «».
- Open the water inlet lid (2).
- Pour water into the water tank (10) using the beaker (15) and then close the lid (2).

Notes:

- Do not pour water over the “max” mark (14).
- If you need to refill water during ironing, switch the iron off and unplug it.
- After you finish ironing, switch the unit off, wait until it cools down completely, then open the water inlet lid (2), turn over the iron and drain the remaining water.

IRONING TEMPERATURE

Before operation, test the heated iron on a piece of cloth to be sure that the iron soleplate (11) and the water tank (10) are clean.


- Always check the recommended ironing temperature indicated on the tag before ironing.
- If the item label is marked with the symbol , do not iron the item.
- If there is no tag with recommended ironing temperature, but you know the type of fabric, refer to the following table to determine the proper temperature.

FABRIC TYPE ICONS (TEMPERATURE)

•	Synthetics, nylon, acrylic, polyester (low temperature)
••	Silk/wool (medium temperature)
••• (MAX)	Cotton/linen (high temperature)

- This table is only valid for smooth materials. Fabrics of other types (crimped, raised, etc.) are best ironed at low temperature.
- First sort items by ironing temperature: synthetics to synthetics, wool to wool, cotton to cotton etc.
- The iron heats up faster than it cools down. For this reason, it is recommended to begin ironing at low temperature (for instance, synthetic fabrics). After that, start ironing at higher temperature (silk/wool). Cotton and linen items should be ironed last.
- If an item is made of mixed fabrics, the iron should be set to the lowest ironing temperature (for instance, if an item is made of polyester and cotton, it should be ironed at temperature used for polyester ironing «••»).
- If you cannot define the fabric structure, find a spot that is inconspicuous when the item is being worn and select the ironing temperature experimentally (always start with the lowest temperature and raise it gradually until you get the desired result).
- Corduroy and other fabrics that become glossy quickly should be ironed strictly in one direction (in the direction of the pile) with slight pressure.
- To avoid appearance of glossy spots on synthetic and silk fabrics, iron them backside.

DRY IRONING



- Place the iron on its base (9).
- Insert the power plug into the mains socket.
- Set the steam supply knob (3) to the position «» (continuous steam supply is off).
- Set the desired ironing temperature by turning the knob (12): «••», «•••», «••••» or «MAX», depending on the type of fabric; the indicator (6) will light up blue.
- Once the soleplate (11) reaches the set temperature, the indicator (6) will light up red and you can start ironing.
- After you finish ironing, set the temperature control knob (12) to the “OFF” position.

- Pull the power plug out of the mains socket and let the iron cool down completely.

STEAM IRONING

The iron is provided with an anti-drip valve that stops water supply if the soleplate temperature is too low; it prevents dripping from the soleplate openings (11).

Steam ironing is possible only if the temperature control knob (12) is set to the position «•••» or «MAX».

- Place the iron on its base (9).
- Insert the power plug into the mains socket.
- Make sure that there is enough water in the water tank (10).
- Set the control knob (12) to the required ironing temperature in the steam operation zone, the indicator (6) will light up blue.
- Once the soleplate (11) reaches the set temperature, the indicator (6) will light up red and you can start ironing.
- Set the necessary steam intensity with the continuous steam supply knob (3).
- In the continuous steam supply mode, steam will be released from the openings of the soleplate (11) only if the iron is in horizontal position. To stop the steam supply, put the iron vertically or set the knob (3) to the position «» (steam supply is off).
- After you finish ironing, set the temperature control knob (12) to the position «OFF», and the continuous steam supply knob (3) to the position «» (steam supply is off).
- Pull the power plug out of the mains socket and let the iron cool down completely.

ATTENTION!

If steam is not supplied constantly during the operation, check whether the steam supply knob (3) is set properly and whether there is water in the water tank (10).

WATER SPRAY

- You can dampen the fabric by pressing the water spray button (5) several times.
- Make sure that there is enough water in the water tank (10).

BURST OF STEAM

The burst of steam function is useful for ironing folds and can only be used at high ironing temperatures (when the temperature control knob (12) is set to «•••» or «MAX»).

When the burst of steam button (4) is pressed, steam will go out of the soleplate (11) openings intensively.

Notes: To avoid water leakage from the steam openings, press the burst of steam button (4) with 4-5 sec. intervals.

VERTICAL STEAM

Vertical steam function can be used only at high ironing temperatures (that is, when the temperature control knob (12) is set to «•••» or «MAX»).

Hold the iron vertically at the distance of 10-30 cm from the clothes and press the burst of steam button (4) with 4-5 second intervals, steam will be released from the soleplate (11) intensively.

Important information

Vertical steaming is not recommended for synthetic fabrics.

- To avoid fabric melting, do not touch it with the iron soleplate while steaming.
- Never steam clothes on a person as temperature of the released steam is very high, use a clothes hanger or a coat rack.
- After you finish ironing, switch the iron off, wait until it cools down completely, then open the water inlet lid (2), turn over the iron and pour out the remaining water.

AUTOMATIC SWITCH OFF


This model has 2 automatic switching off modes.

1. If the iron remains still for 30 seconds in horizontal position, there will be a sound signal, the iron heating element will be switched off and the indicator (6) will be flashing.
2. If the iron is set to the vertical position on its base (9) and remains still for 8 minutes, there will be a sound signal, the iron heating element will be switched off and the indicator (6) will be flashing.

To resume ironing set the iron from horizontal position to vertical or vice versa, wait until the iron soleplate (11) heats up and continue ironing.

STEAM CHAMBER CLEANING

To prolong lifetime of the iron we recommend cleaning the steam chamber regularly, especially in the regions with hard tap water.

- Set the continuous steam supply knob (3) to the position «» (steam supply is off).

ENGLISH

- Pour the water up to the maximal mark (14) and then close the lid (2) tightly.
- Place the iron on its base (9).
- Insert the power plug into the mains socket.
- Set the control knob (12) to the maximum soleplate temperature «MAX», the indicator (6) will light up blue.
- When the iron soleplate (11) reaches the set temperature, the indicator (6) will light up red and you can start cleaning the steam chamber.
- Remove the power plug from the mains socket.
- Hold the iron above the sink horizontally, press and hold down the «Self-Clean» button (13).
- Boiling water and steam with scale will be released from the iron soleplate (11) openings.
- Slightly sway the iron back and forth until all the water leaves the water tank (10).
- Place the iron on the base (9) and let it cool down completely.
- When the iron soleplate (11) cools down completely, wipe it with a dry cloth.
- Before you take the iron away for storage, make sure that there is no water in the water tank (10) and that the iron soleplate (11) is dry.

CLEANING AND CARE

- Before cleaning the iron, make sure that it is unplugged and has cooled down completely.
- Clean the iron body with a slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Scale on the iron soleplate can be removed with a cloth soaked in vinegar-water solution.
- After removing scale, polish the soleplate surface with a dry cloth.
- Do not use abrasives or solvents to clean the iron soleplate and body.
- Avoid contact of the iron soleplate with sharp metal objects.

STORAGE

- Before you take the iron away for storage, clean it and drain all the remaining water from the water tank (10).
- Set the temperature control knob (12) to the position «OFF», and the continuous steam

supply knob (3) to the position «☒» (steam supply is off).

- Wind the power cord around the base (9).
- Store the iron vertically in a dry cool place out of reach of children.

DELIVERY SET

Iron – 1 pc.
Measuring cup – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply voltage: 220-240 V ~ 50 Hz
Maximum power: 2600 W

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries with usual household waste after its service life expiration; apply to the specialized center for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change the unit specifications without a preliminary notification

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

УТЮГ VT-8320 B

Утюг предназначен для глажения одежды, постельного белья и вертикального отпаривания тканей.

ОПИСАНИЕ

1. Сопло разбрызгивателя воды
2. Крышка заливочного отверстия
3. Регулятор постоянной подачи пара
4. Клавиша дополнительной подачи пара
5. Клавиша разбрызгивателя воды
6. Индикатор включения/выключения нагревательного элемента/ автоматического отключения утюга
7. Ручка
8. Защита сетевого шнура
9. Основание утюга
10. Резервуар для воды
11. Подошва утюга
12. Регулятор температуры
13. Кнопка режима самоочистки «Self-Clean»
14. Указатель максимального уровня воды «max»
15. Мерный стаканчик

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед включением убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению утюга.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; включайте её в розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.
- Во избежание перегрузки электрической сети не включайте одновременно несколько устройств с большой потребляемой мощностью.
- Запрещается заливать в резервуар для воды ароматизирующие жидкости, уксус,

раствор крахмала, реагенты для удаления накипи, химические вещества и т.п.

ВНИМАНИЕ! Поверхности утюга нагреваются во время работы. Избегайте контакта открытых участков кожи с горячими поверхностями утюга или выходящим паром, чтобы избежать ожогов.

- Следите, чтобы сетевой шнур не находился на гладильной доске и не касался горячих поверхностей.
 - Не оставляйте устройство без присмотра. Во время перерывов в работе устанавливайте утюг на основание (в вертикальное положение).
 - Перед отключением/подключением утюга к электрической сети установите регулятор температуры в минимальное положение и отключите постоянную подачу пара. Обязательно отключайте утюг от электрической сети, если вы им не пользуетесь.
 - При отключении утюга от электрической сети всегда держитесь за сетевую вилку, никогда не тяните за сетевой шнур.
 - Чтобы избежать поражения электрическим током, не погружайте утюг, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
 - Прежде чем убрать утюг, дайте ему полностью остыть и слейте остатки воды.
 - **Регулярно проводите чистку устройства.**
 - **Не погружайте корпус устройства, сетевого шнура или вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.**
 - **Не прикасайтесь к корпусу устройства и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.**
 - Не разрешайте детям прикасаться к корпусу устройства и к сетевому шнуру во время работы.
 - Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
 - Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.
- Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**
- Запрещается использовать устройство при наличии повреждений сетевого шнура или сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после его падения или в случае протекания.

РУССКИЙ

- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее 3 часов.

- Извлеките утюг из упаковки, при наличии защиты на подошве (11) удалите защиту.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь утюгом.
- Перед включением убедитесь в том, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению утюга.
- **В резервуаре могут находиться остатки воды – это нормальное явление, так как на производстве утюг проходил контроль качества.**


Примечание: При первом включении нагревательный элемент утюга обгорает, поэтому возможно появление постороннего запаха и небольшого количества дыма, это нормальное явление.

ВЫБОР ВОДЫ

Для наполнения резервуара используйте водопроводную воду. Если водопроводная вода жёсткая, рекомендуется смешивать её с дистиллированной водой в соотношении 1:1, при очень жёсткой воде смешивайте её с дистиллированной водой в соотношении 1:2 или используйте только дистиллированную воду.

НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

Прежде чем залить воду в утюг, убедитесь, что он отключён от электрической сети.


- Установите регулятор температуры (12) в положение «OFF», а регулятор постоянной подачи пара (3) – в положение «».
- Откройте крышку заливочного отверстия (2).
- Используя мерный стаканчик (15), залейте воду в резервуар для воды (10), затем закройте крышку (2).

Примечания:

- Не наливайте воду выше отметки «max» (14).
- Если во время глажения необходимо долить воду, то отключите утюг и извлеките сетевую вилку из электрической розетки.
- После того как вы закончите гладить, выключите утюг, дождитесь его полного остывания, после чего откройте крышку заливочного отверстия (2), переверните утюг и слейте остатки воды.

ТЕМПЕРАТУРА ГЛАЖЕНИЯ

Перед началом эксплуатации протестируйте нагретый утюг на кусочке ткани, чтобы убедиться в том, что подошва утюга (11) и резервуар для воды (10) – чистые.

- Всякий раз перед глажением вещей смотрите на ярлык изделия, где указана рекомендуемая температура глажения.
- Если на ярлыке изделия есть символ , то данное изделие гладить не рекомендуется.
- Если ярлык с указаниями по глажению отсутствует, но вы знаете тип материала, то для выбора температуры глажения смотрите таблицу.

ОБОЗНАЧЕНИЯ ТИПОВ ТКАНИ (ТЕМПЕРАТУРА)

•	Синтетика, нейлон, акрил, полиэстер (низкая температура)
••	Шёлк/шерсть (средняя температура)
••• (MAX)	Хлопок/лён (высокая температура)

- Таблица применима только для гладких материалов. Если материал другого типа (гофрированный, рельефный и т.д.), то лучше всего его гладить при низкой температуре.
- Сначала отсортируйте вещи по температуре глажения: синтетику – к синтетике, шерсть – к шерсти, хлопок – к хлопку и т.д.

- Утюг нагревается быстрее, чем остывает. Поэтому сначала рекомендуется гладить вещи при низкой температуре (например, синтетические ткани). После чего приступайте к глажению при более высоких температурах (шёлк, шерсть). Изделия из хлопка и льна следует гладить в последнюю очередь.
- Если в состав ткани входят смесовые волокна, то необходимо установить самую низкую температуру глажения (например, если изделие состоит из полиэстера и хлопка, то его следует гладить при температуре, подходящей для полиэстера «*»).
- Если вы не можете определить состав ткани, то найдите на изделии место, которое не бросается в глаза при носке, и опытным путём выберите температуру глажения (всегда начинайте с самой низкой температуры и постепенно повышайте её, пока не добьётесь желаемого результата).
- Вельветовые и другие ткани, которые быстро начинают лосниться, следует гладить строго в одном направлении (в направлении ворса) с небольшим нажимом.
- Чтобы избежать появления лоснящихся пятен на синтетических и шёлковых тканях, их следует гладить с изнаночной стороны.

СУХОЕ ГЛАЖЕНИЕ

- Поставьте утюг на основание (9).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Регулятор постоянной подачи пара (3) установите в положение «☒» (постоянная подача пара выключена).
- Поворотом регулятора (12) установите температуру глажения в зависимости от типа ткани: «•», «••», «•••» или «MAX»; при этом загорится синим цветом индикатор (6).
- Когда подошва утюга (11) нагреется до установленной температуры, индикатор (6) загорится красным цветом, теперь можно приступать к глажению.
- После использования утюга установите регулятор температуры (12) в положение «OFF».
- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дождитесь полного остывания утюга.

ПАРОВОЕ ГЛАЖЕНИЕ

Утюг снабжён противокapelным клапаном, который закрывает подачу воды при слишком низкой температуре подошвы утюга, это предотвращает появление капель из отверстий подошвы утюга (11).

Паровое глажение возможно только при установке регулятора температуры (12) в положение «•••» или «MAX».

- Поставьте утюг на основание (9).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Убедитесь в том, что в резервуаре (10) достаточно воды.
- Поворотом регулятора (12) установите требуемую температуру глажения в зоне работы с паром, при этом загорится синим цветом индикатор (6).
- Когда подошва утюга (11) достигнет заданной температуры, индикатор (6) загорится красным цветом, теперь можно приступать к глажению.
- Регулятором постоянной подачи пара (3) установите необходимую интенсивность парообразования.
- В режиме постоянной подачи пар будет выходить из отверстий подошвы (11) только при горизонтальном положении утюга. Для прекращения подачи пара установите утюг в вертикальное положение или переведите регулятор (3) в положение «☒» (подача пара выключена).
- После использования утюга установите регулятор температуры (12) в положение «OFF», а регулятор постоянной подачи пара (3) – в положение «☒» (подача пара выключена).
- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дождитесь полного остывания утюга.

ВНИМАНИЕ!

Если во время работы не происходит постоянной подачи пара, проверьте правильность положения регулятора подачи пара (3) и наличие воды в резервуаре (10).

РАЗБРЫЗГИВАТЕЛЬ ВОДЫ

- Вы можете увлажнить ткань, нажав несколько раз на кнопку разбрызгивателя (5).
- Убедитесь в том, что в резервуаре (10) достаточно воды.

РУССКИЙ

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ПОДАЧА ПАРА

Функция дополнительной подачи пара полезна при разглаживании складок и может быть использована только при высокотемпературном режиме глажения (в этом случае регулятор температуры (12) находится в положении «••••» или «MAX»).

При нажатии клавиши дополнительной подачи пара (4) из отверстий подошвы (11) будет интенсивно выходить пар.

Примечания: Во избежание вытекания воды из паровых отверстий нажимайте на клавишу дополнительной подачи пара (4) с интервалом в 4-5 секунд.

ВЕРТИКАЛЬНОЕ ОТПАРИВАНИЕ

Функция вертикального отпаривания может быть использована только при высокотемпературном режиме глажения (в этом случае регулятор температуры (12) находится в положении «••••» или «MAX»).

Держите утюг вертикально на расстоянии 10-30 см от одежды и нажимайте на клавишу дополнительной подачи пара (4) с интервалом в 4-5 секунд, пар будет интенсивно выходить из отверстий подошвы утюга (11).

Важная информация

Не рекомендуется выполнять вертикальное отпаривание синтетических тканей.

- При отпаривании не прикасайтесь подошвой утюга к материалу, чтобы избежать его оплавления.
- Никогда не отпаривайте одежду, надетую на человека, т.к. температура выходящего пара очень высокая, пользуйтесь плечиками или вешалкой.
- Закончив гладить, выключите утюг, дождитесь его полного остывания, после чего откройте крышку заливочного отверстия (2), переверните утюг и слейте остатки воды.

АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ

В данной модели предусмотрены 2 режима автоматического отключения утюга.


1. Если утюг расположен горизонтально и неподвижен в течение 30 секунд, в этом случае прозвучит звуковой сигнал, нагревательный элемент утюга отключится, а индикатор (6) будет мигать.
2. Если поставить утюг в вертикальное положение на основание (9) и оставить его неподвижным в течение 8 минут, в этом

случае прозвучит звуковой сигнал, нагревательный элемент утюга отключится, а индикатор (6) будет мигать.

Для возобновления процесса глажения переведите утюг из горизонтального положения в вертикальное положение или наоборот, дождитесь нагрева подошвы утюга (11) и продолжайте процесс глажения.

ОЧИСТКА ПАРОВОЙ КАМЕРЫ

Для увеличения срока службы утюга рекомендуется регулярно выполнять очистку паровой камеры, особенно в регионах с «жёсткой» водопроводной водой.


- Установите регулятор постоянной подачи пара (3) в положение «» (подача пара выключена).
- Залейте воду до максимальной отметки (14), затем плотно закройте крышку (2).
- Поставьте утюг на основание (9).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Поворотом регулятора (12) установите максимальную температуру нагрева подошвы утюга «MAX», при этом загорится синим цветом индикатор (6).
- Когда подошва утюга (11) достигнет установленной температуры, а индикатор (6) загорится красным цветом, можно проводить очистку паровой камеры.
- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Расположите утюг горизонтально над раковиной, нажимайте и удерживайте кнопку «Self-Clean» (13).
- Кипящая вода и пар вместе с накипью будут выбрасываться из отверстий подошвы утюга (11).
- Слегка покачивайте утюг вперёд-назад, пока вся вода не выйдет из резервуара (10).
- Поставьте утюг на основание (9) и дайте утюгу полностью остыть.
- Когда подошва утюга (11) полностью остынет, протрите её кусочком сухой ткани.
- Прежде чем убрать утюг на хранение, убедитесь, что в резервуаре (10) нет воды, а подошва утюга (11) – сухая.

УХОД И ЧИСТКА

- Прежде чем чистить утюг, убедитесь, что он отключён от электрической сети и уже остыл.
- Протрите корпус утюга слегка влажной тканью, после этого вытрите его насухо.

- Отложения на подошве утюга могут быть удалены тканью, смоченной в водно-уксусном растворе.
- После удаления отложений протрите поверхность подошвы сухой тканью.
- Для чистки подошвы и корпуса утюга не используйте абразивные чистящие средства и растворители.
- Избегайте контакта подошвы утюга с острыми металлическими предметами.

ХРАНИЕНИЕ

- Прежде чем убрать утюг на хранение, проведите его чистку, удалите остатки воды из резервуара (10).
- Установите регулятор температуры (12) в положение «OFF», а регулятор постоянной подачи пара (3) – в положение «» (подача пара выключена).
- Намотайте сетевой шнур вокруг основания (9).
- Храните утюг в вертикальном положении в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Утюг – 1 шт.
 Мерный стаканчик – 1 шт.
 Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 220-240 В ~ 50 Гц
 Максимальная мощность: 2600 Вт

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов

питания, не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации. Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке. Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройства без предварительного уведомления

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ: ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

ИМПОРТЕР: ООО «ВИТЕК.РУС»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ: 117209, РФ, Г. МОСКВА, СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР-КТ, Д. 28, КОРП. 1.

СДЕЛАНО В КНР

ҚАЗАҚША

ҮТІГІ VT-8320 B

Үтік киімді, төсек жайманы үтіктеуге және маталарды тік булауға арналған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Су шашыратқыш шүмегі
2. Құю көртігі қақпағы
3. Үнемі бу жіберу реттегіші
4. Қосымша бу беру пернесі
5. Су шашыратқышы пернесі
6. Қыздырғыш элементті іске қосу/сөндіру/ үтікті автоматты сөндіру көрсеткіші
7. Қолсап
8. Желілік баусым қорғанысы
9. Үтіктің негізі
10. Суға арналған сұйыққойма
11. Үтіктің табаны
12. Температураны реттегіш
13. «Self-Clean» өздігімен тазалану режимінің батырмасы
14. «max» судың максималды деңгейінің көрсеткіші
15. Өлшеуіш стақан

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электрлік құрылғыны пайдаланар алдында аталмыш нұсқаулықты мұқият оқып шығып, әрі қарай анықтамалық материал ретінде қолдану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Аспапты дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- Қосу алдында, желідегі кернеу үтіктің жұмыс кернеуіне сәйкес келуіне көз жеткізіңіз.
- Желілік бау еуроайыртетікпен жабдықталған, оны сенімді жерлендіру түйіспесі ашалыққа қосыңыз.
- Өрттің пайда болу тәуекеліне жол бермеу үшін аспапты электр розеткасына қосу кезінде өткізгіштерді қолданбаңыз.
- Электрлік желінің асыра жүктелуіне жол бермеу үшін үлкен тұтынатын қуаты бар бірнеше құрылғыны бір уақытта қоспаңыз.
- Су құюға арналған резервуарға хошистендіргіш сұйықтықтарды, сірке суын, крахмал ерітіндісін, қақтарды кетіруге арналған реагенттерді, химиялық заттарды және т.с.с. құюға тыйым салынады.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! *Үтіктің беті жұмыс кезінде қызды. Күйікке шалдығуды болдырмау үшін терінің ашық жерлерінің үтіктің ыстық беттерімен немесе шығып жатқан бумен түйісуін болдырмаңыз.*

- Желілік баудың үтіктеу тақтасында тұрмауын және ыстық беттерге жанаспауын қадағалаңыз.

- Құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз. Жұмыс уақытындағы үзілістер уақытында үтікті (тік күйінде) негізіне орнатыңыз.
- Үтікті электр желісіне қосу/ажырату алдында температура реттегішін минималды күйге орнатып алыңыз және тұрақты бу жіберуді ажыратыңыз. Үтікті пайдаланбасаңыз, онда оны міндетті түрде электр желісінен сөндіріп отырыңыз.
- Үтікті электр желісінен сөндірген кезде әрқашан желілік айыр тетіктен ұстаңыз, ешқашан желілік баудан тартпаңыз.
- Электр тоғының соғу қаупін болдырмас үшін үтікті, желілік шнурды немесе желілік шнур ашасын суға немесе басқа да сұйықтыққа батырмаңыз.
- Үтікті жинап қоюға дейін судың қалдығын төгіңіз және оған толық салқындауға уақыт беріңіз.
- Құрылғыны уақытылы тазалап тұрыңыз.
- Құрылғының корпусын, желілік сымды немесе желілік сым ашасын суға немесе кез келген басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Құрылғы корпусын және желілік баудың айыртетігін сулы қолмен ұстамаңыз.
- Балаларға құрылғының корпусына және желілік бауға жұмыс істеген уақытта қол тигізуге рұқсат етпеңіз.
- Құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануға жол бермеу үшін балаларға бақылауды жүзеге асырыңыз.
- Балалардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен қапшықтарды қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! *Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. Тұншығу қаупі!*

- Құрылғыны желілік сым немесе желілік сым айырында ақау бар болған жағдайда немесе құрылғы жұмысында ауытқу болған жағдайда және ол құлағаннан кейін немесе суы ағып тұрған кезде құрылғыны пайдалануға тыйым салынады.
- Аспапты өз бетіңізбен жөндеуге тыйым салынады. Өздігіңізден құрылғыны бөлшектемеңіз, кез келген ақау шыққан жағдайда, сондай-ақ құрылғы құлаған жағдайда құрылғыны розеткадан алып тастаңыз да, байланысу мекенжайлары бойынша кепілдеме талонында көрсетілген кез келген авторланған (уәкілетті) сервистік орталыққа, және www.vitek.ru сайтына жүгініңіз.
- Құрылғыны тек зауыттық орауда тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТҰРҒЫН ПАНАЖАЙЛАРДА ТҰРМЫСТЫҚ ПАЙДАЛАҢҒАН ҮШІН АРНАЛҒАН, ҚҰРЫЛҒЫНЫ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАҢҒАН ЖӘНЕ ӨНДІРИСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ПАНАЖАЙЛАРЫНДА ПАЙДАЛАҢҒАҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

АЛҒАШ ПАЙДАЛНАР АЛДЫНДА Құрылғыны суық (қысқы) шарттарда тасымалдағаннан немесе сақтағаннан кейін оны бөлме температурасында 3 сағаттан кем емес ұстау қажет.

- Үтіккі қораптан шығарып алыңыз, табанында (11) қорғаныс қабаты болса, онда оны алып тастаңыз.
- Құрылғының тұтастығын тексеріңіз, бұзылулар болған кезде үтіккі пайдаланбаңыз.
- Электр желісінің кернеуі үтіккі жұмыс кернеуіне сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- **Сауытта судың қалдықтары болуы мүмкін – бұл қалыпты құбылыс, себебі өндірісте үтік сапа қадағалауынан өтеді.**


Ескерту: Алғашқы қосқан кезде үтіккіңіз қыздыратын элементті күйеді, сондықтан аз көлемдегі түтіннің немесе бөтен иістің пайда болуы – бұл қалыпты құбылыс.

СУДЫ ТАҢДАУ

Резервуарды толтыру үшін су құбыры суын қолданыңыз. Егер суқұбырындағы су кермек болса, онда оны тазартылған сумен 1:1 арақатынасы бойынша араластырыңыз, су өте кермек болған кезде оны тазартылған сумен 1:2 арақатынасы бойынша араластырыңыз немесе тек тазартылған суды пайдаланыңыз.

СУҒА АРНАЛҒАН РЕЗЕРВУАРДЫ ТОЛТЫРУ

Суды үтікке құю алдында, оның желіден ажыратылғанына көз жеткізіңіз.


- Температура реттегішін (12) «OFF» күйіне, ал тұрақты бу беру реттегішін (3) «» күйіне орнатыңыз.
- Су құю саңылауының қақпағын (2) ашыңыз.
- Өлшеуіш стақанды (15) пайдаланып, су резервуарға (10) су құйыңыз, одан кейін қақпақты (2) жабыңыз.

Ескерту:

- «max» белгісінен (14) жоғары суды толтырмаңыз.
- Егер үтіктеу кезінде суды толтыру қажет болса, онда үтіккі сөндіріңіз және желілік айыр тетікті ашалаықтан ажыратыңыз және суды құйыңыз.
- Үтіктеп болғаннан кейін үтіккі сөндіріңіз, оның толық салқындауын күтіңіз, одан кейін құятын саңылаудың қақпағын (2) ашыңыз, үтіккі төңкеріңіз және қалған суды төгіңіз.

ҮТІКТЕУ ТЕМПЕРАТУРАСЫ

Қолдану алдында, үтіккіңіз табаны (11) және суға арналған сауыт (10) таза екеніне көз жеткізу үшін қызған үтіккі матаның кішкентай бөлігінде тексеріңіз.

- Өрқашан үтіктеу алдында үтіктеудің ұсынылған температурасы көрсетілген бұйымның жапсырмасын қараңыз.
- Егер бұйым заттаңбасында  таңбасы болса, онда берілген бұйымды үтіктеу ұсынылмайды.
- Егер үтіктеу бойынша нұсқаулары бар тілше жоқ болса, бірақ сіз материалдың түрін ажырата алсаңыз, онда температураны таңдау үшін кестеге қараңыз.

МАТА ТҮРЛЕРІНІҢ БЕЛГІЛЕУЛЕРІ (ТЕМПЕРАТУРА)

•	Синтетика, нейлон, акрил, полиэстер (төмен температура)
••	Жібек/жүн (орташа температура)
••• (MAX)	Мақта / зығыр (жоғары температура)

- Бұл кесте тек тегіс материалдарға арналған. Егер материал басқа түрлі (гофрленген, кедір-бұдырлы және т.б.) болса, онда оны төменгі температурада үтіктеген жөн.
- Алдымен заттарды үтіктеу температурасы бойынша сұрыптаңыз: синтетиканы – синтетикаға, жүнді – жүнге, мақтаны – мақтаға және т.б.
- Үтіккіңіз қызуы, оның салқындауына қарағанда тез. Сондықтан алдымен, төменгі температурадағы киімдерді үтіктеп алған жөн (мысалы, синтетикалық маталар). Содан кейін анағұрлым жоғары температура кезіндегі үтіктеуге көшіңіз (жібек, жүн). Мақта мен зығыр бұйымдарын соңғы кезекте үтіктеңіз.
- Егер матаның құрамына аралас талшықтар енсе, онда ең төмен температураны белгілеу қажет (мысалы, егер бұйым мақта мен полиэстерден құралса, онда оны полиэстерге сәйкес температурада үтіктеу қажет «••»).
- Егер сіз матаның құрамын анықтай алмасаңыз, онда киімнің киген кезде көзге түсе қоймайтын жерін тауып алыңыз да, тәжірибелік жолмен үтіктеу температурасын таңдаңыз (үнемі ең төменгі температурадан бастаңыз да, қалаған нәтижеге қол жеткізгенге дейін оны көбейте беріңіз).
- Вельветті және басқа да тез түгі түсетін маталарды қатаң түрде бір бағытта ғана (түктің бағытына қарай) сәл батыңқырап үтіктеу керек.
- Синтетикалық және жібек маталарда түгі түскен дақтардың пайда болуын болдырмас үшін оларды астары жағынан үтіктеген жөн.

ҚАЗАҚША

ҚҰРҒАҚТАЙ ҮТІКТЕУ

- Үтікті түбіне (9) қойыңыз.
- Желілік баудың айыретігін электрлік ашалыққа салыңыз.
- Үнемі бу жіберу реттегішін (3) «**OFF**» күйіне орнатыңыз (тұрақты бу жіберу сөндірулі).
- Реттегішті (12) бұрып, мата түріне байланысты үтіктеу температурасын белгілеңіз: «•», «••», «•••» немесе «**MAX**»; осы кезде көрсеткіш (6) жанады.
- Үтік табаны (11) белгіленген температураға дейін қызған кезде көрсеткіш (6) қызыл түспен жанады, енді үтіктеуге кірісуге болады.
- Үтікті пайдаланып болғаннан кейін температура реттегішін (12) «**OFF**» күйіне орнатыңыз.
- Желілік баудың айыретігін электр ашалығынан суырыңыз да, оның толық салқындауын күтіңіз.

БУМЕН ҮТІКТЕУ

Үтік табанының температурасы өте төмен болған кезде, су жіберуді жауып қалатын, тамшыға қарсы құлақшасымен жабдықталған, бұл үтіктің табанындағы (11) саңылаудан тамшылардың пайда болуын тоқтатады.

Бумен үтіктеу тек температура реттегіші (12) «•••» немесе «**MAX**» күйіне орнатылған кезде ғана мүмкін болады.

- Үтікті түбіне (9) қойыңыз.
- Желілік баудың айыретігін электрлік ашалыққа салыңыз.
- Сауытта (10) су жеткілікті екеніне көз жеткізіңіз
- Реттегішті (12) бұрап, қажетті үтіктеу температурасын бумен жұмыс істеу аймағынада белгілеңіз, сол кезде көрсеткіш (6) көк түспен жанады.
- Үтік табаны (11) белгіленген температураға дейін қызған кезде көрсеткіш (6) қызыл түспен жанады, енді үтіктеуге кірісуге болады.
- Тұрақты бу беру реттегішімен (3) қажетті бу түзу қарқындылығын орнатыңыз.
- Тұрақты бу жіберу режимінде табанның саңылауларынан (11) шыққан бу үтіктің тек көлденең күйінде тұрған кезде ғана шығады. Бу беруді тоқтату үшін үтікті тік күйге орнатыңыз немесе (3) «**OFF**» күйіне ауыстырыңыз (бу жіберу сөндірулі).
- Үтікті пайдаланып болғаннан кейін температура реттегішін (12) «**OFF**» күйіне, ал үнемі бу беру реттегішін (3) – бу беру сөндірілген «**OFF**» күйіне белгілеңіз (бу жіберу сөндірулі).
- Желілік баудың айыретігін электр ашалығынан суырыңыз да, оның толық салқындауын күтіңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Егер жұмыс істеу уақытында тұрақты бу беру болмаса, бу беру реттегіші (3) күйінің дұрыстығын және резервуарда (10) судың болуын тексеріңіз.

СУ ШАШЫРАТҚЫШ

- Сіз шашыратқыш түймесін (5) бірнеше рет басып матаны дымқылдай аласыз.
- Сауытта (10) су жеткілікті екеніне көз жеткізіңіз

ҚОСЫМША БУ БЕРУ

Бу беру қызметі қыртыстарды үтіктеген кезде пайдалы және үтіктеудің жоғары температуралы режимінде ғана қолданыла алады (бұл жағдайда температура реттегіші (12) «•••» немесе «**MAX**» күйінде орналасуы керек).

Қосымша бу беру батырмасын (4) басқан кезде табанының (11) саңылауларынан бу қарқынды шыға бастайды.

Ескерту: Судың бу саңылауларынан ағуын болдырмау үшін қосымша бу беру батырмасын (4) 4-5 секунд аралығымен басыңыз.

ТІГІНЕН БУЛАУ

Тігінен булау қызметі тек жоғары температуралы үтіктеу режимінде ғана пайдаланыла алады (бұл жағдайда температура реттегіші (12) «•••» немесе «**MAX**» күйінде орналасуы керек).

Үтікті тігінен киімнен 10-30 см қашықтықта ұстап тұрыңыз да, қосымша бу беру батырмасын (4) 4-5 секунд аралықпен басыңыз, бу үтіктің табанынан (11) қарқынды шығатын болады.

Маңызды ақпарат

Синтетикалық маталардың тігінен булануын орындау ұсынылмайды.

- Булау кезінде үтіктің табанын материалға, оның балқуын болдырмас үшін, тигізбеңіз.
- Ешқашан адамға киюлі тұрған киімді буламаңыз, себебі, шығатын будың температурасы өте жоғары, ол үшін киім ілгіштерді пайдаланыңыз.
- Үтіктеп болғаннан кейін, үтікті сөндіріңіз, оның толық салқындауын күтіңіз, содан кейін бу құятын саңылаудың қақпағын (2) ашыңыз, үтікті төңкеріңіз және су қалдықтарын төгіңіз.

АВТОМАТТЫ СӨНУ


Бұл модельде үтікті автоматты түрде ажыратудың 2 режимі қарастырылған.

1. Егер үтік көлденең орналасқан болса және 30 секунд бойы қозғалмаса, бұл жағдайда дыбыстық сигнал шығады, үтіктің қыздырғыш элементі сөнеді, ал көрсеткіш (6) жанып-сөніп тұрады.
2. Егер үтікті тік күйінде негізге (9) қойса және оны қозғалтпай 8 минут бойы қалдырса, бұл жағдайда дыбыстық сигнал шығады, үтіктің қыздырғыш элементі сөнеді, ал көрсеткіш (6) жанып-сөніп тұрады.

Үтіктеу процесін қайтадан бастау үшін үтікті көлденең күйінен тік күйіне немесе керісінше ауыстырыңыз, үтік табанының (11) қызуын күтіңіз және үтіктеу процесін жалғастырыңыз.

БУ КАМЕРАСЫН ТАЗАЛАУ

Үтіктің қызмет ету мерзімін арттыру үшін үнемі бу камерасын, әсіресе, «кермек» суқұбыры бар өңірлерде, тазартып тұру керек.


- Тұрақты бу беру реттігішін (3) «» (бу беру сөндірілген) күйіне белгілеңіз.
- Суды максималды су деңгейінің белгісіне (14) дейін құйыңыз, қақпақты (2) тығыз жабыңыз.
- Үтікті түбіне (9) қойыңыз.
- Желілік баудың айыретігін электрлік ашалыққа салыңыз.
- Реттегішті (12) бұрап, үтік табанының максималды қызу температурасын «**MAX**» белгілеңіз, осы кезде көрсеткіш (6) көк түспен жанады.
- Үтік табаны (11) белгіленген температураға жеткенде, ал көрсеткіш (6) қызыл түспен жанғанда, бу камерасын тазалауды жүргізуге болады.
- Желілік бау айыретігін электрлік ашалықтан суырыңыз.
- Үтікті раковинаның үстінде көлденең орналастырыңыз да, «Self-Clean» түймесін (13) басып ұстап тұрыңыз.
- Қайнаған су мен бу қақпен бірге үтіктің табаны (11) саңылауларынан шыға бастайды.
- Үтікті алға-артқа сауыттағы (10) бүкіл су шығып болғанға дейін сәл шайқаңыз.
- Үтікті түбіне қойыңыз да (9), оны толық суытыңыз.
- Үтіктің табаны (11) толық суып болғаннан кейін, оны құрғақ матамен сүртіңіз.
- Үтікті сақтауға қойғанға дейін, сауытта (10) су жоқ екеніне, ал үтік табаны (11) құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.

КҮТІМ ЖӘНЕ ТАЗАЛАУ

- Үтікті тазалағанға дейін оның желіден ажыратылғанына және салқындағанына көз жеткізіңіз.
- Үтіктің корпусын ылғал матамен сүртіңіз, осыдан кейін оны құрғатып сүртіңіз.
- Үтіктің табанындағы шөгінділерді су-сірке суы ерітіндісіне малынған матамен кетіруге болады.
- Шөгінділерді кетіргеннен кейін табанның бетін құрғақ матамен сүртіңіз.
- Үтіктің табаны мен корпусын тазалау үшін қажайтын тазартқыш құралдарды және еріткіштерді пайдаланбаңыз.
- Үтіктің табанын өткір металл бұйымдарына тигізіп алмаңыз.

САҚТАЛУЫ

- Үтікті сақтауға алып қоймас бұрын, оны тазартып алыңыз, резервуардағы (10) су қалдығын жойыңыз.

- Температура реттегішін (12) «**OFF**» күйіне, ал үнемі бу жіберу реттегішін (3) «» (бу жіберу сөндірулі) күйіне орнатыңыз.
- Желілік шнурды үтіктің негізіне (9) ораңыз.
- Үтікті тік күйінде құрғақ, салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖЕТКІЗУ ЖИЫНТЫҒЫ

Үтік – 1 дн.

Өлшеуіш стақан – 1 дн.

Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Қоректендіру кернеуі: 220-240 В ~ 50 Гц

Максималды қуаты: 2600 Вт

ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қоректендіру элементтерінің қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды дәстүрлі тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз, аспап пен қоректендіру элементтерін келесі қайта өңдеу үшін арнайы пункттерге өткізіңіз.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Құрылғының сипаттамасын алдын ала ескертусіз өзгеру құқығы өндірушінің өз еркінде

Құрылғының жұмыс уақыты – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



УКРАЇНЬСКА

ПРАСКА VT-8320 B

Праска призначена для прасування одягу, постільної білизни та вертикального відпарювання тканин.

ОПИС

1. Сопло розбризкувача води
2. Кришка заливального отвору
3. Регулятор постійної подачі пари
4. Клавіша додаткової подачі пари
5. Клавіша розбризкувача води
6. Індикатор увімкнення/вимкнення нагрівального елементу/автоматичного вимкнення праски
7. Ручка
8. Захист мережного шнура
9. Основа праски
10. Резервуар для води
11. Підшова праски
12. Регулятор температури
13. Кнопка режиму самоочищення «Self-Clean»
14. Показчик максимального рівня води «max»
15. Мірна пластівка

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте це керівництво з експлуатації і збережіть його для використання як довідковий матеріал. Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено у цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.

- Перед вмиканням переконайтеся, що напруга у мережі відповідає робочій напрузі праски.
- Мережний шнур забезпечений «євровилкою»; вмикайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підмиканні пристрою до електричної розетки.
- Щоб уникнути перевантаження електричної мережі, не вмикайте одночасно декілька пристроїв з великою споживальною потужністю.
- Забороняється заливати у резервуар для води ароматизуючі рідини, оцет, розчин крохмалю, реагенти для усунення накипу, хімічні речовини і т. ін.

УВАГА! Поверхні праски нагріваються під час роботи. Уникайте контакту відкритих ділянок шкіри з гарячими поверхнями праски або виходячою парою, щоб уникнути отримання опіків.

- Наглядайте, щоб мережний шнур не знаходився на прасувальній дошці і не торкався гарячих поверхонь.
- Не залишайте пристрій без нагляду. Під час перерв у роботі встановлюйте праску на основу (у вертикальне положення).

- Перед вимкненням/підмиканням праски до електричної мережі установіть регулятор температури у мінімальне положення та вимкніть постійну подачу пари. Обов'язково вимикайте праску з електричної мережі, якщо ви нею не користуєтеся.
- При вимкненні праски з електричної мережі завжди тримайтеся за мережну вилку, ніколи не тягніть за мережний шнур.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, не занурюйте праску, мережний шнур і вилку мережного шнура у воду або у будь-які інші рідини.
- Перш ніж забрати праску, дайте їй повністю остигнути і злийте залишки води.
- Регулярно робіть чищення пристрою.
- Не занурюйте корпус пристрою, мережний шнур або вилку мережного шнура у воду або в будь-які інші рідини.
- Не торкайтеся корпусу пристрою і вилки мережного шнура мокрими руками.
- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу пристрою і мережного шнура під час роботи.
- Здійсніть нагляд за дітьми, щоб не допустити використання пристрою як іграшки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою.
Небезпека задущення!

- Забороняється використовувати пристрій за наявності пошкоджень мережної вилки або мережного шнура, якщо пристрій працює з перебоями, а також після його падіння або в разі протікання.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ У ЖИТЛОВИХ ПРИМІЩЕННЯХ, ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою в холодних (зимових) умовах необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше 3 годин.

- Витягніть праску з упаковки, за наявності захисту на підшві (11) видаліть захист.
- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся праскою.
- Перед вмиканням переконайтеся в тому, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі праски.
- **У резервуарі можуть знаходитися залишки води – це нормальне явище, так як на виробництві праска проходила контроль якості.**


Примітка: При першому вмиканні нагрівальний елемент праски обгорає, тому можливе з'явлення стороннього запаху та невеликої кількості диму, це нормальне явище.

ВИБІР ВОДИ

Для наповнення резервуара використовуйте водопровідну воду. Якщо водопровідна вода тверда, рекомендується змішувати її з дистильованою водою в співвідношенні 1:1, при дуже твердій воді змішуйте її з дистильованою водою в співвідношенні 1:2 або використовуйте тільки дистильовану воду.

НАПОВНЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДИ

Перш ніж залити воду в праску переконайтеся, що вона вимкнена з електричної мережі.

- Установіть регулятор температури (12) у положення «OFF», а регулятор постійної подачі пари (3) – у положення «».
- Відкрийте кришку заливального отвору (2).
- Використовуючи мірну пластівку (15), залийте воду у резервуар для води (10), потім закрийте кришку (2).


Примітки:

- Не наливайте воду вище відмітки «тах» (14).
- Якщо під час прасування необхідно долити воду, то вимкніть праску та витягніть мережну вилку з електричної розетки.
- Після того, як ви закінчите прасувати, вимкніть праску, дочекайтеся її повного охолодження, після чого відкрийте кришку заливального отвору (2), переверніть праску і злийте залишки води.

ТЕМПЕРАТУРА ПРАСУВАННЯ

Перед початком експлуатації протестуйте нагріту праску на шматочку тканини, щоб переконатися в тому, що підшва праски (11) і резервуар для води (10) чисті.

- Кожного разу перед прасуванням речей дивіться на ярлик виробу, де вказана рекомендована температура прасування.


- Якщо на ярлику виробу є символ , то даний виріб прасувати не рекомендується.
- Якщо ярлик з вказівками щодо прасування відсутній, але ви знаєте тип матеріалу, то для вибору температури прасування дивіться таблицю.

ПОЗНАЧЕННЯ ТИПІВ ТКАНИНИ (ТЕМПЕРАТУРА)

•	Синтетика, нейлон, акрил, поліестер (низька температура)
••	Шовк/вовна (середня температура)
••• (MAX)	Бавовна/льон (висока температура)

- Таблиця придатна лише для гладких матеріалів. Якщо матеріал іншого типу (гофрований, рельєфний тощо), то краще всього його прасувати при низькій температурі.
- Спочатку відсортуйте речі за температурою прасування: синтетику – до синтетики, вовну – до вовни, бавовну – до бавовни і так далі.
- Праска нагрівається швидше, ніж остигає. Тому спочатку рекомендується прасувати речі при низькій температурі (наприклад, синтетичні тканини). Після чого починайте прасування при вищих температурах (шовк, вовна). Вироби з бавовни і льону слід прасувати в останню чергу.
- Якщо до складу тканини входять змішувальні волокна, то необхідно встановити найнижчу температуру прасування (наприклад, якщо виріб складається з поліестеру і бавовни, то його слід прасувати при температурі, що підходить для поліестеру «•»).
- Якщо ви не можете визначити склад тканини, то знайдіть на виробі місце, яке не кидається в очі при носінні, і дослідним шляхом виберіть температуру прасування (завжди починайте з найнижчої температури і поступово підвищуйте її, поки не доб'єтеся бажаного результату).
- Вельветові та інші тканини, які швидко починають лиснітися, слід прасувати строго у одному напрямку (у напрямку ворсу) з невеликим натиском.
- Щоб уникнути з'явлення лиснячих плям на синтетичних і шовкових тканинах, їх слід прасувати з виворітного боку.

СУХЕ ПРАСУВАННЯ

- Поставте праску на основу (9).
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Регулятор постійної подачі пари (3) установіть у положення «» (постійна подача пари вимкнена).



УКРАЇНЬСКА

- Повертанням регулятора (12) установіть температуру прасування залежно від типу тканини: «•», «•••», «••••» или «**MAX**»; при цьому засвітиться синім кольором індикатор (6).
- Коли підшова праски (11) нагріється до встановленої температури, індикатор (6) засвітиться червоним кольором, тепер можна починати прасування.
- Після використання праски установіть регулятор температури (12) у положення «**OFF**».
- Витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки і дочекайтеся повного охолодження праски.

ПАРОВЕ ПРАСУВАННЯ

Праска забезпечена протикраплинним клапаном, який закриває подачу води при дуже низькій температурі підшови праски, це запобігає з'явленню крапель з отворів підшови праски (11).

Парове прасування можливо тільки при установленні регулятора температури (12) у положення «••••» або «**MAX**».

- Поставте праску на основу (9).
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Переконайтеся у тому, що в резервуарі (10) достатньо води.
- Повертанням регулятора (12) установіть потрібну температуру прасування у зоні роботи з паром, при цьому засвітиться індикатор (6).
- Коли підшова праски (11) досягне заданої температури, індикатор (6) засвітиться червоним кольором, тепер можна починати прасування.
- Регулятором постійної подачі пари (3) установіть необхідну інтенсивність паротворення.
- У режимі постійної подачі пара виходитиме з отворів підшови (11) тільки при горизонтальному положенні праски. Для припинення подачі пари установіть праску у вертикальне положення або переведіть регулятор (3) у положення «» (подача пари вимкнена).
- Після використання праски установіть регулятор температури (12) у положення «**OFF**», а регулятор постійної подачі пари (3) – у положення «» (подача пари вимкнена).
- Витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки і дочекайтеся повного охолодження праски.

УВАГА!

Якщо під час роботи не відбувається постійної подачі пари, перевірте правильність положення регулятора подачі пари (3) та наявність води в резервуарі (10).

РОЗБРИЗКУВАЧ ВОДИ

- Ви можете зволожити тканину, натиснувши декілька разів на кнопку розбризкувача (5).
- Переконайтеся у тому, що в резервуарі (10) достатньо води.

ДОДАТКОВА ПОДАЧА ПАРИ

Функція додаткової подачі пари корисна при розпрасовуванні складок та може використовуватися тільки при високотемпературному режимі прасування (у цьому випадку регулятор температури (12) знаходиться у положенні «••••» або «**MAX**»).

При натисненні клавші додаткової подачі пари (6) з отворів підшови (11) інтенсивно виходитиме пара.

Примітки: Щоб уникнути витікання води з парових отворів, натискуйте на клавшу додаткової подачі пари (6) з інтервалом в 4-5 секунд.

ВЕРТИКАЛЬНЕ ВІДПАРЮВАННЯ

Функція вертикального відпарювання може використовуватися лише при високотемпературному режимі прасування (у цьому випадку регулятор температури (12) знаходиться у положенні «••••» або «**MAX**»).

Тримайте праску вертикально на відстані 10-30 см від одягу і натискуйте клавшу додаткової подачі пари (4) з інтервалом в 4-5 секунд, пара інтенсивно виходитиме з отворів підшови праски (11).

Важлива інформація

Не рекомендується здійснювати вертикальне відпарювання синтетичних тканин.

- При відпарюванні не торкайтеся підшовою праски матеріалу, щоб уникнути його оплавлення.
- Ніколи не відпарювати одяг, одягнений на людину, тому що температура виходячої пари дуже висока, користуйтеся плічками або вшалкою.
- Закінчивши прасувати, вимкніть праску, дочекайтеся її повного охолодження, після чого відкрийте кришку заливального отвору (2), переверніть праску і злийте залишки води.

АВТОМАТИЧНЕ ВИМКНЕННЯ


У даній моделі передбачені 2 режими автоматичного вимкнення праски.

1. Якщо праска розташована горизонтально та нерухома протягом 30 секунд, у цьому випадку прозвучить звуковий сигнал, нагрівальний елемент праски вимкнеться, а індикатор (6) блиматиме.
2. Якщо поставити праску у вертикальне положення на основу (9) і залишити її нерухомою протягом 8 хвилин, у цьому випадку прозвучить звуковий сигнал, нагрівальний елемент праски вимкнеться, а індикатор (6) блиматиме.

Для відновлення процесу прасування переведіть праску з горизонтального положення у вертикальне положення або навпаки дочекайтеся нагріву підшови праски (11) та продовжуйте процес прасування.

ОЧИЩЕННЯ ПАРОВОЇ КАМЕРИ

Для збільшення терміну служби праски рекомендується регулярно виконувати очищення парової камери, особливо в регіонах з «твердою» водопровідною водою.


- Установіть регулятор постійної подачі пари (3) у положення «» (подача пари вимкнена).
- Залийте воду до максимальної відмітки (14), потім щільно закрийте кришку (2).
- Поставте праску на основу (9).
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Повертаючи регулятора (12) установіть максимальну температуру нагріву підшови праски «MAX», при цьому засвітиться синім кольором індикатор (6).
- Коли підшова праски (11) досягне встановленої температури, а індикатор (6) засвітиться червоним кольором, можна робити очищення парової камери.
- Витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки.
- Розташуйте праску горизонтально над раковиною, натисніть та утримуйте кнопку «Self-Clean» (13).
- Кипляча вода і пара разом з накипом викидяться з отворів підшови праски (11).
- Злегка погойдайте праску вперед і назад, поки вся вода не вийде з резервуара (10).
- Поставте праску на основу (9) і дайте прасці повністю остигнути.
- Коли підшова праски (11) повністю охолоне, протріть її шматочком сухої тканини.
- Перш ніж забрати праску на зберігання, переконайтеся, що у резервуарі (10) немає води, а підшова праски (11) – суха.

ДОГЛЯД ТА ЧИЩЕННЯ

- Перш ніж чистити праску переконайтеся, що вона вимкнена з електричної мережі і вже остигла.
- Протріть корпус праски злегка вологою тканиною, після цього витріть його насухо.
- Відкладення на підшві праски можуть бути видалені тканиною, змоченою у водно-оцтовому розчині.
- Після видалення відкладень протріть поверхню підшови сухою тканиною.
- Для чищення підшови та корпусу праски не використовуйте абразивні чистячі засоби та розчинники.
- Уникайте контакту підшови праски з гострими металевими предметами.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перш ніж забрати праску на зберігання, зробіть її чищення, видаліть залишки води з резервуара (10).

- Установіть регулятор температури (12) у положення «OFF», а регулятор постійної подачі пари (3) – у положення «» (подача пари вимкнена).
- Намотайте мережний шнур навколо основи (9).
- Зберігайте праску у вертикальному положенні в сухому, прохолодному місці, недоступному для дітей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Праска – 1 шт.

Мірна пластівка – 1 шт.

Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга живлення: 220-240 В ~ 50 Гц

Максимальна потужність: 2600 Вт

УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення не викидайте їх разом з побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристрою без попереднього повідомлення

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

КЫРГЫЗ

УТҮК VT-8320 B

Утүк кийим, төшөк-орундарды үтүктөө жана кездемелерди тик буулантуу үчүн арналган.

СЫПАТТАМА

1. Суу чачыраткычтын чоргосу
2. Суу куюучу тешиктин капкагы
3. Бууну үзгүлтүксүз берүүнүн жөндөгүчү
4. Бууну кошумча берүүнүн баскычы
5. Суу чачыраткычтын баскычы
6. Ысытуучу элементтин иштөө/өчүүнүн/ үтүктүн автоматикалык түрдө өчүүнүн индикатору
7. Тутка
8. Электр шнурунун коргоосу
9. Үтүктүн түбү
10. Суу куюлуучу чукур
11. Үтүктүн таманы
12. Температуранын жөндөгүчү
13. «Self-Clean» өзүн өзү тазалоо режиминин баскычы
14. Суунун максималдуу деңгээлинин белгиси «max»
15. Өлчөмдүү майда чынысы

КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ

Электр шайманды пайдалануудан мурда ушул колдонмону көңүл коюп окуп-үйрөнүп, аны маалымат катары сактап алыңыз.

Шайманды тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

- Шайманды иштеткенден мурун иштөөчү чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Электр шнуру «европалык сайгычы» менен жабдылган; аны бекем жердетүү контакты бар розеткасына туташтырыңыз.
- Өрт коркунучун жоюу үчүн чайнекти электр розеткасына туташтырганда кошуучу түзүлмөлөрдү колдонбоңуз.
- Электр тармагы ашыра жүктөлгөнгө жол бербөө үчүн пайдалануу кубаттуулугу чоң шаймандардын бир нече санын бир убакытта иштетпеңиз.
- Суу куюлуучу чукурга жыттуу суюктуктарды, сиркени, крахмал эритмесин, кебээрди кетириүүчү реагенттерди, химиялык каражаттарды куюуга тыюу салынат.

КӨНҮЛ БУРУНУЗДАР! *Үтүктү иштеткенде анын беттери ысыйт. Күйүк болтурбоо үчүн териңиздин ачык жерлерине үтүктүн ысык беттери же чыгарган буусу тийгеннен сакталыңыз.*

- Электр шнуру үтүктөгүч тактанын үстүндө болбогонун же үтүктүн ысык беттерине тийбегенин байкап туруңуз.
- Шайманды кароосуз калтырбаңыз. Иштетпей турган учурларда үтүктү түбүнө (тик абалына) коюңуз.
- Үтүктү электр тармагына саюу/чыгаруунун алдында температура жөндөгүчүн минималдуу абалына коюп, бууну үзгүлтүксүз берүүнү өчүрүп алыңыз. Үтүктү иштетпеген убакытта аны милдеттүү түрдө электр тармагынан чыгарыңыз.
- Үтүктү электр тармагынан сурганда аны шнурду кармап эч качан тартпаңыз, сайгычынан кармап розеткадан чыгарыңыз.
- Ток урбас үчүн үтүктү, электр шнурун жана кубаттандыруу сайгычын сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.
- Үтүктү сактоочу жайына салгандан мурун аны муздатып, ичинен калган суусун төгүп алыңыз.
- Шайманды мезгилдүү түрдө тазалап туруңуз.
- Шаймандын корпусун, электр шнурун жана кубаттандыруу сайгычын сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.
- Шаймандын корпусун жана шнурдун сайгычын суу колонуз менен тийбеңиз.
- Шайман иштеген учурда балдарга шайманды жана электр шнурун тийгенге уруксат бербейсиз.
- Шайманды оюнчук катары колдонбоо үчүн балдарга көз салыңыз.
- Балдардын коопчулугу үчүн таңгак катары колдонгон полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

Көңүл буруңуздар! *Полиэтилен баштыктар же таңгак пленкасы менен ойногонго балдарга уруксат бербейсиз. Тумчуктуруунун коркунучу бар!*

- Электр шнурдун же сайгычтын бузулган жерлери бар болсо же шайман иштеп-иштебей турса жана шайман кулап түшкөндөн кийин же ичинен суусу аккан учурларда шайманды колдонгонго тыюу салынат.
- Шайманды өз алдынча оңдогонго тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Шайманды заводдук таңгагында гана транспорттоо зарыл.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар жетпеген жеринде сактаңыз.

АСПАП ТУРАК ЖАЙЛАРДА ТУРМУШ-ТИРИЧИЛИК КОЛДОНУУГА ГАНА АРНАЛГАН, КОММЕРЦИЯЛЫК

КОЛДОНУУГА, ӨНӨР ЖАЙ ЗОНАЛАРЫНДА ЖЕ ЖУМУШ ИМАРАТТАРДА КОЛДОНУУГА ТЫЮУ САЛЫНАТ.

БИРИНЧИ КОЛДОНУУНУН АЛДЫНДА

Шайманды транспорттоодон же төмөндөгөн (кыш) температурада сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында жылытуу зарыл.

- Үтүктү таңгактан чыгарыңыз, таманында (11) коргоо чаптамасы бар болсо, аны сыйрып алыңыз.
- Шаймандын бүтүн болгондугун текшерип, бузулуулар бар болсо шайманды колдонбоңуз.
- Шаймандын иштөө чыңалуусу электр тармагындагы чыңалуусуна ылайык болгонун текшериниз.
- **Чукурдун ичинде суунун калдыктары болушу мүмкүн – бул нормалдуу кубулуш, себеби шайман сапат контролдоодон өткөн.**


Көңүл буруңуздар: *Биринчи иштеткенде ысытуучу элементтин үстү катмары күйөт, ал себептен башкача жыт жана бир аз түтүн пайда болушу мүмкүн, бул нормалдуу кубулуш.*

СУУНУ ТАНДОО

Чукурду толтуруу үчүн суутүтүктөгү сууну пайдаланыңыз. Суутүтүктөгү суу катуу болсо, аны буусу менен 1:1 катышында аралаштырыңыз, суу абдан катуу болсо аны буусу менен 1:2 катышында аралаштырып же жалаң гана буусууну колдонунуз.

СУУ ЧУКУРДУ ТОЛТУРУУ

Үтүккө сууну куюудан мурун ал электр тармагынан чыгарылганын текшерип алыңыз.


- Температура жөндөгүчүн (12) «OFF» абалына коюп, бууну үзгүлтүксүз берүүнүн жөндөгүчүн (3) болсо «» абалына коюңуз.
- Суу куюучу тешиктин капкагын (2) ачыңыз.
- Өлчөмдүү чынысы (15) менен сууну суу чукуруна (10) куюңуз, андан кийин капкагын (2) жабыңыз.

Эскертүү:

- Сууну «тах» белгисинен (14) ашырып куйбаңыз.
- Үтүктөп турган учурда суу куюш керек болсо, үтүктү өчүрүп, сайгычын электр розеткасынан чыгарыңыз.
- Үтүктөп бүткөндөн кийин үтүктү өчүрүп, толугу менен муздатып, андан кийин суу куюучу тешиктин капкагын (2) ачып, үтүктү көмкөрүп калган суусун төгүп алыңыз.

ҮТҮКТӨӨ ТЕМПЕРАТУРАСЫ

Үтүктү иштеткенден мурун анын таманы (11) жана суу чукуру (10) таза болгонун текшерүү үчүн шайманды бир чпүрөктүн бөлүмүнүн үстүндө иштетип көрүңүз.

- Үтүктөгөндөн мурун ар нерсенин ылайыктуу үтүктөө температурасы жазылган белгисин ар дайым карап алыңыз.
- Кийимдин ярлыгында белгиси бар болсо , аны үтүктөсө болбойт.
- Эгерде үтүктөө жөнүндөгү маалымат белгиси жок болуп, сиз кездеменин түрүн билсеңиз, үтүктөө температурасын таңдоо үчүн таблицаны карап алыңыз.

КЕЗДЕМЕ ТҮРЛӨРҮ (ТЕМПЕРАТУРА)


•	Синтетика, нейлон, акрил, полиэстер (төмөн температурасы)
••	Жибек/жүн (орто температурасы)
••• (MAX)	Кебез/зыгыр (жогору температурасы)

- Таблица түрсүз кездемелерге гана ылайык. Кездеменин түрү башка болсо (гофреленген, рельефтүү ж.б.), аны төмөн температурада үтүктөсө жакшы болот.
- Биринчиден кийимди үтүктөө температурасына ылайыктуу бөлүштүрүп алыңыз: синтетиканы синтетикага, жүндү жүнгө, кебезди кебезге ж.б.
- Үтүк муздаганынан бат ысыйт. Ошол үчүн биринчиден төмөн температурадагы кийимдерди (мисалы, синтетикалык кездемелерди) үтүктөө зарыл. Андан кийин үтүктөө температурасы жогоруураак нерселерди (жибек, жүн) үтүктөп баштаңыз. Кебез жана зыгыр кездемелерди эң акырында үтүктөсөңүз болот.
- Кездеме аралашма жиптерден жасалган болсо, эң төмөнкү үтүктөө температурасын аныктаганы зарыл (мисалы, кездеме полиэстерден жана кебезден жасалган болсо, аны полиэстерге ылайык температурасында «•» үтүктөө зарыл).
- Сиз кездеменин составын аныктай албасаңыз, кийимдин кийип турганда көзгө анча көрүнбөгөн жерин табып тажрыйба ыкмасы аркылуу үтүктөө температурасын аныктаңыз (ар дайым эң төмөнкү температурадан баштап, аны керектүү жыйынтыкка жеткенге чейин аз-аздан көтөрүп түрүңүз).
- Вельвет жана башка тез жалтырап баштаган кездемелерди үтүктөгөндө үтүктү бир тарабына (түгү боюнча) жылдырып бир аз басымы менен үтүктөңүз.
- Синтетика жана жибек кездемелерде жалтыраган тактарды калтырбоо үчүн аларды ички жагынан үтүктөө зарыл.

КУРГАК ҮТҮКТӨӨ

- Үтүктү түбүнө (9) коюңуз.
- Кубаттандыруу сайгычын электр розеткасына сайыңыз.



КЫРГЫЗ

- Бууу үзгүлтүксүз берүүнүн жөндөгүчүн (3) «» (бууу үзгүлтүксүз берүү өчүрүлгөн) абалына коюңуз.
- Жөндөгүчүн (12) буруп, кездеменин түрүнө ылайыктуу үтүктөөнүн температурасын таңдаңыз: «•», «••», «•••» же «**MAX**»; ошол учурда индикатор (6) көк болуп күйөт.
- Үтүктүн таманы (11) таңдалган температурасына чейин ысыганда, индикатор (6) кызыл болуп күйөт, эми үтүктөп баштасаңыз болот.
- Үтүктү колдонгондон кийин температура жөндөгүчүн (12) «**OFF**» абалына коюңуз.
- Кубаттандыруу сайгычын электр розеткасынан суруп, үтүк толугу менен муздаганын күтүңүз.

БУУ МЕНЕН ҮТҮКТӨӨ

Үтүк тамчылоого каршы клапаны менен жабылган, ал үтүктүн таманынын температурасы өтө төмөн болгондо суу берүүсүн токтотот, бул үтүктүн таманындагы (11) тешиктерде суу тамчылар пайда болгонуна жол бербейт.

Буу менен үтүктөө температура жөндөгүчү (12) «•••» же «**MAX**» абалына коюлганда гана мүмкүн болот.

- Үтүктү түбүнө (9) коюңуз.
- Кубаттандыруу сайгычын электр розеткасына сайыңыз.
- Чукурдагы (10) суунун көлөмү жетишерлик болгонун текшерип алыңыз.
- Жөндөгүчү (12) буруп, буу зонасында керектүү температурасын таңдаңыз, ал учурда индикатор (6) көк болуп күйөт.
- Үтүктүн таманы (11) коюлган температурасына жеткенде, индикатор (6) кызыл болуп күйөт, эми үтүктөп баштасаңыз болот.
- Үзгүлтүксүз буу берүүнүн жөндөгүчүн (3) буруп, буулатуунун ургаалдуулугун таңдаңыз.
- Үзгүлтүксүз буу берүүнүн режиминде үтүк горизонталдык абалында болгондо гана таманынын (11) тешиктеринен буу чыгат. Буу берүүнү токтотуу үчүн үтүктү тик коюңуз же жөндөгүчү (3) «» (буу берүү өчүрүлгөн) абалына коюңуз.
- Үтүктү колдонгондон кийин температура жөндөгүчүн (12) «**OFF**» абалына коюп, бууу үзгүлтүксүз берүүнүн жөндөгүчүн (3) болсо «» (буу берүү өчүрүлгөн) абалына коюңуз.
- Кубаттандыруу сайгычын электр розеткасынан суруп, үтүк толугу менен муздаганын күтүңүз.

КӨНҮЛ БУРУНУЗДАР!

Үтүк иштөөгөн учурда буу үзгүлтүксүз берилбей калса, буу берүүнүн жөндөгүчүн (3) туура абалын жана чукурда (10) суу бар болгонун текшерип алыңыз.

СУУ ЧАЧЫРАТУУ

- Сиз суу чачыраткычтын баскычын (5) бир нече жолу басып, кездемени ным кыла алсаңыз болот.
- Чукурда (10) суунун көлөмү жетиштүү болгонун текшерип алыңыз.

БУУУ КОШУМЧА БЕРҮҮ

Бууу кошумча берүүнүн функциясы бырыштарды үтүктөп түздөткөндө пайдалуу болуп, үтүктөөнүн жогору температуралык режиминде гана мүмкүн болот (ал учурда температура жөндөгүчү (12) «•••» же «**MAX**» абалында турат).

Бууу кошумча берүүнүн баскычын (4) басканда тамандын (11) тешиктеринен буу күчөтүп чыгат.

Эскертүү: Буу тешиктеринен суу куулбас үчүн бууу кошумча берүү баскычын (4) 4-5 секунд интервалы менен басып туруңуз.

ТИК БУУЛАНТУУ

Тик буулантуу функциясын жогору температурадагы үтүктөө режиминде гана колдонсо болот (ал учурда температура жөндөгүчү (12) «•••» же «**MAX**» абалында турат).

Үтүктү кийимден 10-30 см аралыгында тик кармап, бууу кошумча берүүнүн баскычын (4) 4-5 секунд интервалы менен басып туруңуз, тамандын (11) тешиктеринен буу күчөтүп чыгат.

Маанилүү маалымат

Синтетикалык кездемелерди тик буулантуу рекомендацияланган эмес.

- Буулантканда кездеме эритпөө үчүн аны үтүктүн таманы менен тийбеңиз.
- Адам кийип турган кийимди эч качан буулантпаңыз, себеби чыккан буунун температурасы өтө чоң, кийим илгичти пайдаланыңыз.
- Үтүктөп бүткөндөн кийин үтүктү өчүрүп, толугу менен муздатып, андан кийин суу куюучу тешигинин капкагын (2) ачып, үтүктү көңтөрүп калган суусун төгүп салыңыз.

АВТОМАТТУУ ТҮРДӨ ӨЧҮҮ


Бул моделде үтүктүн автоматтуу түрдө өчүүнүн 2 режими бар.

1. Үтүк горизонталдуу абалында болуп 30 секунд кыймылдабай турса, ошол учурда үндүү сигнал чыгып, үтүктүн ысыткыч элементи өчөт да индикатор (6) бүлбүлдөп турат.
2. Үтүк түбүндө (9) тик абалында 8 мүнөт кыймылдабай турса, ошол учурда үндүү сигнал чыгып, үтүктүн ысыткыч элементи өчөт да индикатор (6) бүлбүлдөп турат.

Үтүктөө процессин кайта баштоо үчүн үтүктү горизонталдуу абалынан тик абалына же тескерисинче өткөзүп, таманы (11) ысыгады күтүп, үтүктөө процессин улантсаңыз болот.

БУУ КАМЕРАСЫН ТАЗАЛАТУУ


Үтүктүн кызмат мөөнөтүн узартуу үчүн буу камерасын мезгилдүү түрдө тазалоо, өзгөчө суусу «катуу» болгон региондордо рекомендацияланат.

- Бууну үзгүлтүксүз берүүнүн жөндөгүчүн (3) «» (буу берүү өчүрүлгөн) абалына коюңуз.
- Сууну максималдуу белгичине (14) чейин куюп, капкакты (2) бекем жабыңыз.
- Үтүктү түбүнө (9) коюңуз.
- Кубаттандыруу сайгычын электр розеткасына сайыңыз.
- Жөдөгүчтү (12) буруп, үтүктүн таманынын максималдуу температурасын «**MAX**» коюңуз, ал учурда индикатор көк болуп (6) күйөт.
- Үтүктүн таманы (11) таңдалган температурасына чейин ысып, индикатор (6) кызыл болуп күйүп калганда, буу камерасын тазаласаңыз болот.
- Кубаттандыруу сайгычын электр розеткасынан чыгарыңыз.
- Үтүктү жуунманын үстүндө горизонталдуу кармап, «Self-Clean» баскычын (13) басып кармаңыз.
- Кайнап турган суу жана буу менен кебээр үтүктүн таманындагы (11) тешиктерден чыгат.
- Чукурдан (10) болгон суусу агылып чыкканга чейин үтүктү бир аз алга-артка терметип туруңуз.
- Үтүктү негизине (9) коюп муздатыңыз.
- Үтүктүн таманы (11) муздагандан кийин аны кургак чүпүрөк менен сүртүңүз.
- Үтүктү сактоо жайына койгондон мурун чукурда (10) калбаганын, үтүктүн таманы (11) кургак болгонун текшерип алыңыз.

ТАЗАЛОО ЖАНА КАРОО

- Үтүктү тазалоодон мурун ал электр тармагына кошулбаганын жана муздак болгонун текшерип алыңыз.
- Үтүктүн корпусун жумушак, бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, андан кийин кургатып сүртүңүз.
- Үтүктүн таманындагы кебээрдиге суу-сирке аралашмасы менен нымдалган чүпүрөк менен чыгарса болот.
- Кебээрдиге чыгаргандан кийин тамандын бетин кургак чүпүрөк менен сүртүңүз.
- Үтүктүн таманын тазалоо үчүн абразивдүү же эритүү каражаттарды колдонбоңуз.
- Үтүктүн таманына учтуу металл нерселерди тийгизбеңиз.

САКТОО ЭРЕЖЕЛЕРИ

- Үтүктү сактоо жайына койгондон мурун аны тазалап, чукурдан (10) калган суусун төгүп алыңыз.
- Температура жөндөгүчүн (12) «**OFF**» абалына коюп, бууну үзгүлтүксүз берүүнүн жөндөгүчүн (3) болсо «» (буу берүү өчүрүлгөн) абалына коюңуз.
- Электр шнурун негизине (9) түрүп алыңыз.
- Үтүктү балдардын колу жетпеген кургак салкын жерде тик абалында сактаңыз.

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

Үтүк – 1 даана.

Өлчөмдүү майда чынысы – 1 даана.

Колдонмо – 1 даана.

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ

Кубаттандыруу шыкалуусу: 220-240 В ~ 50 Гц

Максималдуу кубаттуулугу: 2600 Вт

УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин аларды жөнөкөй турмуш-тирчилик калдыктары менен чогуу ыргытпай, шайман менен азыктандыруучу элементтерин утилизациялоо үчүн атайын адистештирилген пункттарына тапшырыңыз. Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл. Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тирчилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өндүрүүчү шаймандардын мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт.

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.

ЕАС

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнине (алтынчы айында) өндүрүлгөн.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.